

# A GUARDIA CORSA DI U PAPA



## UNA GUARDIA CORSA PÈ U VATICANU

<http://www.corsicanews.net/decouvrir/gardes-corses.htm>

Traduttu da u francese.

Ognunu a cunnosce quella guardia sguizzera di u Vaticanu, incaricata di prutegge u santissimu papa ma quantu ci hè ghjente à sapè chì sta missione ùn hè sempre stata assicurata da i sullati sguizzeri ?  
lè, pè tantu tempu sta custòdia hè stata a cura di i Corsi. È quella presenza corsa propriu in core di u locu u più santu di u mondu cristianu mette in risaltu, frà altre cose, a lea stretta trà a Corsica è u Cristianisimu.

### CORSICA, TERRA VATICANA

Da chì a Corsica intrattene rilazioni cù u Papatu, risale à u primu milleniu dopu Cristu, quandu chì a Corsica era posta sott'à u governu di i Papi.

Durante l'VIII sèculu dopu Cristu, a Corsica patì d'una lotta di pudere frà i Franchi è i Lombardi, è a vittoria di i primi fece chì a Corsica fù data à a Santa Sedia.

Stu donu fù operatu da Peppinu u Cortu in l'annata 754, è rinnuvellatu vint'anni dopu da u figliolu Carlomagno.

Ma sta pruprietà serà più di lege chè di fatti postu chì tuccherà à Pisa poi à Ghjenuva ad avè a cura di u destinu di a Corsica è di i Corsi.

Sò poche poche e fonte sopr'à l'origine di a presenza d'una guardia corsa da assicurà a securità di u papa ma sò più cunnosciute e ragioni di a so fine, fattu stalvatu in un tempu di prevalenza di u scrittu sopr'à a trasmissione urale. Ma pare quantunque accertata chì à tempu ch'ella si stabilì definitivamente a Santa Sedia in Roma in u 1378, u papa ne custituì a guardia fendu scelta di a so ghjente frà e popolazioni di e terre essendu sott'à a so pruprietà, cum'è i Corsi.



Corsica, Galleria di e Carte di u Vaticanu. Roma.

## A GUARDIA PAPALE IN ROMA

[http://it.wikipedia.org/wiki/Storia\\_della\\_Corsica](http://it.wikipedia.org/wiki/Storia_della_Corsica)

Traduttu da u talianu.

A storia di Corsica, longa seria di cunflitti è di violenze omanu à parte si da a caduta di l'Imperu Romanu, avia abituatu i Corsi à cunsiderà a guerra quasi cum'è un stentapane cutidianu è avia fattu di u mistieru di l'arme unu di e principali attività scelte da i Corsi spatriati pè issi stati taliani (assai menu ver'di a Francia) da u Medievu sin'à l'Età Muderna. À fighjà da vicinu a lista di i nomi di i capitani di ventura taliani, omu s'accorge chì una bella parte eranu di ceppu corsu è chì parechji avianu sott'à i so òrdini schiere sane d'isulani.

Frà tutte e squatre militare à centu per centu corse chì fora di l'isula uperavanu, a Guardia Corsa papale fù a più famosa è quella di più longa esistenza, postu chì pluriseculare.



Malgradu l'incertezza di i documenti, omu face abitualmente resale à u 1378 in Roma, dopu a fine di a residenza avignunese, a custituzione d'un corpu militare cumpostu sanu sanu di Corsi cù e funzioni di guardia di u pontifice è di milizia urbana.

À ciò chì pare ùn esiste documentu da attestà l'istituzione di stu corpu militare in tempi più anziani, ancu si a presenza d'una impurtante culunìa corsa in Portu Fiumicinu è poi in Trastevere, duve a chjesa di San'Crìsògonu fù titulu naziunale è basilica cimiteriale di i Corsi, hè accertata da u IXu sèculu. Ma ùn hè mancu da scartà una presenza urganizata di milizie corse in senu di l'armate papali assai prima di u XIVu sèculu, tenendu à mente u forte leame di a Corsica cù Roma di quale l'isula diventò dipendenza ufficiale à parte si da l'VIIIu sèculu fin'à a so entrata definitiva in l'embu ghjenuvese.

*San Crisògonu in Trastevere. Roma*

A Guardia Corsa chì fù à u serviziu di u papa di modu cuntinuu pè quasi trè sèculi serebbe dunque nata quasi 130 anni prima di a Guardia Sguizzera, istituita in u 1506 è oghje quantu più cunnisciuta.

## PASQUINU CORSU DI SIA

[http://www.condottieridiventura.it/condottieri/c/0557\\_PASQUINO\\_CORSO\\_Di\\_Perugia.htm](http://www.condottieridiventura.it/condottieri/c/0557_PASQUINO_CORSO_Di_Perugia.htm)

Traduttu da u talianu.

Secondu fonti di l'èpica, serebbe uriginariu di Perugia è dettu "Corsu" per via d'esse si sempre trovu à u cummandu di sullati corsi d'infanteria.

Si busca duie citazioni : Capitanu valurosu, Omu di geniu.

In u 1514 battagliahja in e Bande Nere di Ghjuvanni de Medici.

In u 1529 hà u cummandu di 2000 sullati corsi à u serviziu di Fiorenza.

In u 1530 passa à u serviziu di i pontifici.

Si more di lugliu di u 1532 à metà mese.

Hè sepoltu in Roma in chjesa San Crisògonu, dichjarata da u papatu chjesa naziunale cimiteriale di i Corsi ospitati in a cità eterna.

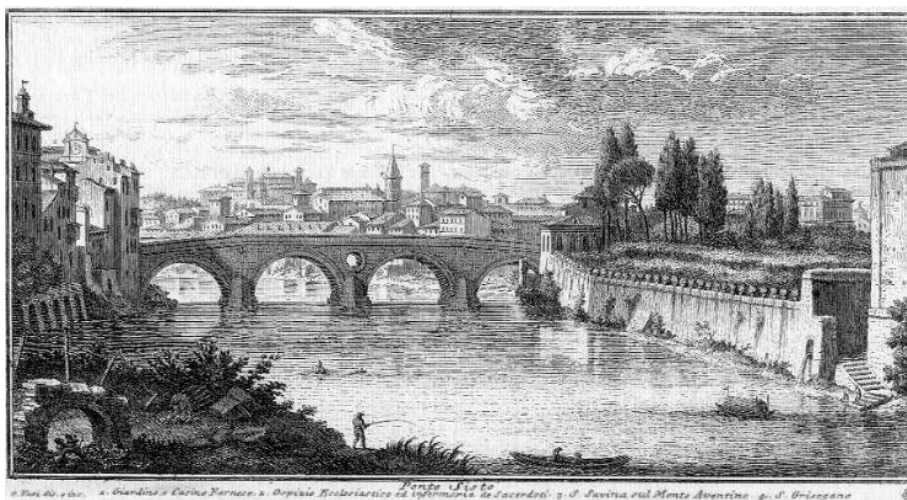


*Lastra funeraria à Pasquinu Corsu, culunellu di a Guardia Corsa papale, Chjesa San Crisògonu, Roma.*



## UNA DIPLUMAZIA PÈ U PRIMU POSTU Issu ghjornu custì, u 20 d'aostu di u 1662

da Anton' Maria Graziani.  
Traduttu da u francese.



U ponte Sistu, Roma.

Simu in Roma, u 20 d'aostu di u 1662 in dumènica. Un sèmplice azzuffu, seriu ma à principiu senza tanta impurtanza pulitica trà i Corsi di a guardia pontifice è u persunale di l'imbasciata francese pressu u papa, cresce è si sparghe in parechji quartieri di a cità sinamente à piglià e misure d'un evenimentu maiò. In tuttu face omancu ottu morti, frà quelli un certu Aubin Copet valettu di u secretariu di l'imbasciadore duca di Créquy, poi un dumèsticu di l'imbasciatrice è un capitanu di a guardia di l'imbasciadore chjamatu Duboys. In più bella Luigi XIV dichjara ch'ellu si tratta quì d'« *un attentatu bestemiadore contr'à a persona di u Sgiò Duca di Créquy, imbasciadore strasordinariu di u Rè, contr'à quella di a Signora Duchessa di Créquy, di i so dumèstici è di u palazzu reale in core di a nazione francese in Roma* ». Rinvia u nunziu apostòlicu da Versaglia è chere scuse da l'auturità pontifice. È puru l'inchiesta, avviata da u papa Lisandru VIIu, mette à palesu ch'elli eranu i Francesi ad avè insultatu i sullati corsi di u papa nant'à u Ponte Sistu, trattendu li soprattuttu di « *spie di u papa* ». Poi eranu vultati sopr'à locu, in parechji, cù gattive intensioni è, ùn avendu trovu quelli ch'elli cercavanu, avianu tombu un sullatu corsu Ghjuvan' Battista d'Aiacciu ch'è s'era messa à l'ascosu in buttea d'un erburistu. Amparatu u fattu, unepochi di sullati di a guardia corsa l'eranu corsi appressu dendu li di fucilate sinamente à Palazzu Farnese (\*). « *Sti Francesi, dichjarò Tumasgiu di Muru, cridianu di fà ci paura, ma paura ùn ne aviamu* ». U parapiglia ùn pianta ch'è grazia à l'interventu vigurosu d'Alfonso Franchi, un capitanu corsu. Numerosi seranu i testimoni romani à fà dinò elli u resuontu di simulati fatti, sempre spaventati da l'assassiniu di u sullatu corsu à mezu carrughju cummerciantu. D'altronde l'altre quattru vittime di st'affare sò da cuntà frà a ghjente di Roma, sèmplici citatini di passaghju. Ma in tale affare di Statu l'auturità pontifice ùn ponu fà valè st'evidenze. Un esempiu ci vole è dopu lampatu nove sullati corsi à u flagellu - mentre ch'è manc'unu frà l'omi di l'imbasciadore hè messu in causa - , dui sullati corsi seranu cundannati à morte.

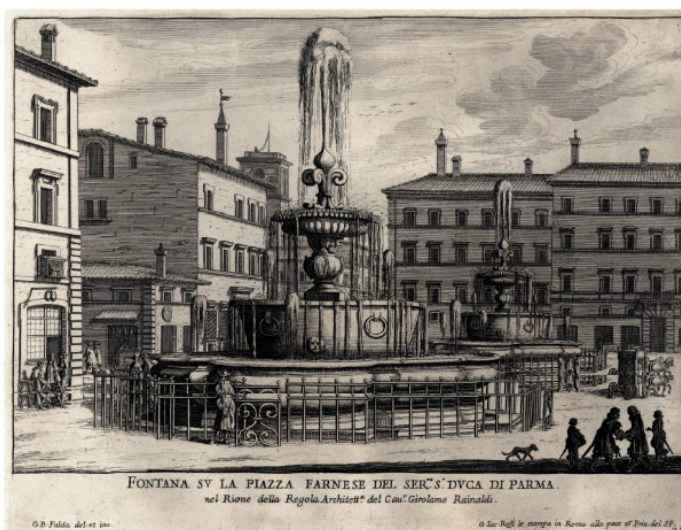


Papa Lisandru VIIu.

### U PRIMU POSTU

Ma tutta quessa ùn ci spiega per via di chè stu « *gattivu affare* », cum'ellu u chjama Robert Mandrou, hè diventatu un affare di Statu. Per pudè la capì, bisogna à saltà qualchì mese in daretu. U 9 di marzu di u 1661, Luigi XIV cunsacregghja u so nuvellu regnu è da l'iniziu vole puntellà a so preputenza in parechji duminii, è anzituttu quelli di a diplomazia : l'imbasciadori francesi anu l'òbblicu di tene u primu postu in e cerimonie diplomàtiche dipoi ch'è ultimamente a pace di i Pirennii hà confirmatu a suprananza di l'arme francese nant'à e spagnole. Toccu aostu di u 1661 in Londra, i preparativi d'una cerimonia in l'onore di l'imbasciadore venezianu porghjenu l'occasione à u rapresentante di u rè di Francia di fà valè e so pretenzioni. Ma l'Inglesi, assennati, annullanu a cerimonia. D'ottobre ci nasce torna durante una cerimonia in l'onore di l'imbasciadore svedese. Sta volta a corte d'Inghilterra avia mantenutu a serata : L'azzuffu lascia sedeci morti, vale à dì ottu agenti francesi è ottu spagnoli. Tandù Luigi XIV decide « *di puntà l'affare appenuccia più luntanu ch'è forse ùn venerà mai più cusì bella occasione di pudè scioglie a quistione maiò di a preputenza trà e duie curone* ». Subitu subito lampa

fora l'imbasciadore spagnolu da Parigi è chere scuse. Si stinزانu e trattazioni l'inguernu sanu, ma di marzu di u 1662 u r'è ottene cù tamantu suddesfu e scuse da l'imbasciadore spagnolu durante una cerimonia sulenne, cù ghjurementu prestatu pè l'avvene chì, più chè mai, l'agenti spagnoli ùn circheranu à scumpete cù i Francesi à u sugettu di a so supranenza.



U funtanone, piazza Farnese. Roma.

## " UN GATTIVU AFFARE "

Ma a Curia a si pigliò cù asgiatezza à trattà un affare cunsideratu troppu cum'è un « *incidente* » di quelli chì accadenu à spessu. Ci insegna quantu pocu ella l'hà ghjudicatu d'impurtanza à principiu.

Tamantu sbagliu ! Luigi XIV face accampà Avignone è u Cuntatu Venassinu (\*) da unepoche di truppe è pruclama ste duie pussessioni pontificale terra francese. L'annu dopu u Papatu hè ubbligatu à cappià. Di maghju di u 1664 hè mandatu un legatu in Francia, u cardinale Chigi, purtendu si e scuse ufficiale di u papa Lisandru VIII da presentà le à u r'è durante una cerimonia in Fontainebleau chì quasi quasi pare una penitenza.

Cusì vene imposta a preputenza di a munarchia francese. In e so Memorie, u r'è a si stinzava nant'à u sugettu di l'affare di Londra : « *Ùn sò sì, dipoi l'iniziu di a munarchia, serà stalvatu qualchì evenimentu più gluriosu per ella* ». Tandu si riferisce chjaramente à l'umagiu feudale : « *Custì si tratta d'un umagiu propriu d'un altru tippu, ma da r'è à r'è, da curona à curona, chì ùn pò lascia nisun'dubbitu à i nostri nemici chì a nostra curona ùn sia a prima di tutta a Cristianità* ». L'affare firmava, dicia pè compie, « un longu è durèvule sugettu di gioia ».

U trattatu di Pisa di u 12 di ferraghju di u 1664 hè di listessa andatura. I Corsi, di quale settecentu fecianu da sullati di a Santa Sedia cù una devuzione rinumata, eranu oramai tenuti da indegni à serve i pontifici. In Roma fù innalzata una piràmida da ramintà u stalvatoghju mentre chì Luigi XIV, sempre fidu à u so gustu pè a cumunicazione, fecia batte duie medaglie ramintendu l'innalzà di quella piràmida « *da punizione per l'attentatu di i Corsi* ». È puru l'annu dopu parechji ufficiali di l'anziana guardia pontifice entrianu à u serviziu ... di u r'è di Francia ! Poi quattru anni dopu Clemente IX ottenia da Luigi XIV a distruzione di a piràmida.

Intantu settecentu Corsi ci avianu persu l'impieggu, vittime di a « *diplumazia pè u primu postu* » è di l'orgogliu reale.

(\*) *Palazzu Farnese : Palazzu di l'alta Rinàscita in Roma, custruitu da u cardinale Farnese in u 1517, vicinu à u Campu di i Fiori. Sede di l'imbasciata di Francia in Italia dipoi u 1635.*

(\*) *U Cuntatu Venassinu : Currisponde oghje à una parte di u dipartimentu francese di u Vaucluse, cù e cità di Cavailon, Carpentras, Vaison-la-Romaine, Avignon. Pruprietà di a Santa Sedia dipoi u 1274, u papa Clemente VIII ci stabbilì a so sede, in Carpentras in u 1316. I papi in sèguitu si stabbilinu in Avignon fin'à u 1377. Malgradu parechje prove di a Francia d'ingolle si u Statu pontifice, u Cuntatu firmò sottu à u guvernu è a prutezzione di u papa fin'à u 1791.*



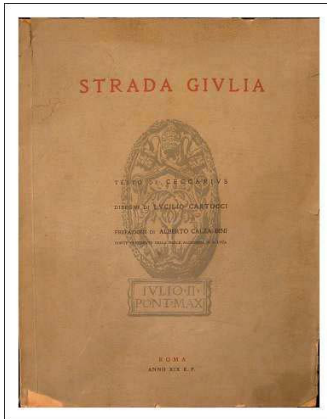
## CORSI È FRANCESI IN VIA GHJULIA

Strattu da STRADA GIULIA di Ceccarius (Roma Danesi 1940) pagine 25, 26

<http://www.morelli.it/foglio/giulia/racconto.htm>

Traduttu da u talianu.

*Ceccarius hè u cugnome di u grande specialistu di romanèsimu Giuseppe Ceccarelli natu in Roma u 26 di ghjennaghju di u 1889 è mortu in Roma u 17 di ferraghju di u 1972. Ghjurnalistu, circadore di a Roma antica, hà tenutu una piazza di prima trinca in a vita culturale è pulitica di Roma, assicurendu ancu càriche impurtanti in unepoche d'istituzioni culturale è pulitiche.*



Fù in Via Ghjulia è in u circondu di u funtanone chì à u XVIIu sèculu schiattò un tràgicu stalvatoghju, una lita frà sullati corsi di u papa è ghjente in arme di l'imbasciadore di Francia, chì ebbe gattive conseguenze sopr'à e rilazioni diplomàtiche frà Parigi è Roma.

I rapporti frà i Francesi è e milizie corse ùn eranu mai state di tanta amicitia è eranu picciati ancu i cuntrasti serii durante u pontificatu di Lisandru VIIu, cum'è causgiulelle di fuchere più grande, accatizzate dinù da l'attitudine di l'imbasciadore di Luigi XIV, Carlu duca di Créquy, sdignosu è tuttu disprezzu, chì ùn perdia mai un'occasione d'offende u guvernu pressu quale era mandatu è d'azzicà i so sbiri à mette ci a puzza.

U 20 d'aostu di u 1662 in dumènica a maiò parte di i guardi corsi a si scialavanu tranquilli nant'à u ponte Sistu, in i cuntorni di piazza Farnese è pè a Trinità di i Pellegrini duve stà a so caserna.

Versu sett'ore di sera trè sullati corsi passendu pè u ponte a si piglionu cù trè Francesi vestuti cù l'abbitu di l'imbasciata. Questi l'attaccavanu lite cù l'inghjulie, chjamendu li " *sbiri, spie di u papa* ". I Corsi rimbicconu ch'elli eranu sullati d'onore è lamponu i Francesi in daretu, minaccendu di fà li piove l'archibusgiate.

Divisi da a folla accumulata si, i servi di u duca di Créquy vultonu pocu tempu dopu, armati tandu, è detenu l'assaltu à i Corsi chì, accaniti è à spade sguainate si difesenu, furzendu i pruvucadori à ritirà si in palazzu Farnese. Pocu dopu, altri sei o sette Francesi n'ebbenu contr'à un Corsu chì stava appughjatu à a funtana di ponte Sistu è dopu insultatu lu, u culpinu à un bracciu. In più bella vultedenu numerosi assai pè dà si la à a caccia à l'omu, ammazzendu dui citatini nucenti, frà quale un cecu ottantanninu, propriu vicinu à u funtanone.



U palazzu Farnese. Roma.

Pocu sussuru in Via Ghjulia, mentre chì in Roma insischita era corsa a vuciata : " *Ci nasce frà i Francesi è i Corsi* ". I Corsi sunonu u ratachjone è si cuncolsenu à battagliaione sanu, è belli decisi à a

vindetta sbuconu à a corsa in piazza Farnese duve u servitrame s'era chjosu in palazzu, sparendu l'archibusgiate da e finestre mentre chì i sullati corsi i sfidavanu ad esce à u scupertu.

In più bella rientrò l'imbasciadore in carrozzu ... è a si francò, ma dopu qualchì minutu affaccò ancu a duchessa à mezu parapiglia, ed ebbe un servu feritu. Fatta fine s'inframessenu l'ufficiali da tene e so truppe. Parechji funu i morti, assai i feriti è i sturduliti. L'imbasciadore rivendicò e più gravi misure è u rè intervenne cù tutta a so putenza pè esige riparazioni, dichjarendu si prontu à entre in Italia cù l'armata da impone e so cundizioni, impatrunendu si intantu d'Avignone.

Cù u trattatu di Pisa di u 12 di ferraghju di u 1664 a Santa Sedia ebbe à sottumette si à grave càriche finanziarie, lachendu Castu à u duca di Parma, è fù furzata à scuse, riparazioni, è à l'innalzà d'una piràmida in Roma propriu di fronte à l'anticu corpu di guardia di i Corsi vicinu à a Trinità di i Pellegrini, è a Nazione corsa fù dichjarata pè u sempre incapace à u serviziu in Roma quant'è in tuttu u Statu ecclesiàsticu cù una scritta disprezzosa chì mintuava u stalvatoghju.

Quattr'anni dopu, u Rè Cristianissimu auturizò u lampà di quellu infame munimentu, ma fece quantunque batte una medaglia cù a scritta : " *Violatæ maiestatis monumentum abolitum. Pietas regi optimi* ".

Ma Pasquinu (\*) ch'un dimèntica, messe in guardia : " *La fermi puru in cerbellu à Créquy di tene a so famiglia, chì s' in tempi passati sò state archibusgiate, quella pròssima volta serà forca !* ".

(\*) *Pasquinu, una frà tante storie nascoste di Roma è di a so auto-ironia, hè a più famosa stàtula parlante di a città, diventata ne figura caratteristica da u XVIu à u XIXu sèculu.*

*À u pede di a stàtula ma più spessu in collu s'appendianu notte tempu i pezzi di carta cù sàtare in versi da punghje à l'appiattu i persunagi pùbblichi i più impurtanti, papi cumpresi. Eranu e cusì dette "pasquinate", cù quale venia à gallu, ancu cù qualchì spìritu di sfida, a scuntintezza di u pòpulu in i so cunfronti cù u pudere.*



Via Ghjulia. Roma.

## U SÈCULU DI LUIGI XIV

Strattu da U SÈCULU DI LUIGI XIV di Voltaire (1751) capitulu VII.

[http://fr.wikisource.org/wiki/Le\\_Si%C3%A8cle\\_de\\_Louis\\_XIV\\_-\\_7](http://fr.wikisource.org/wiki/Le_Si%C3%A8cle_de_Louis_XIV_-_7)

Traduttu da u francese.



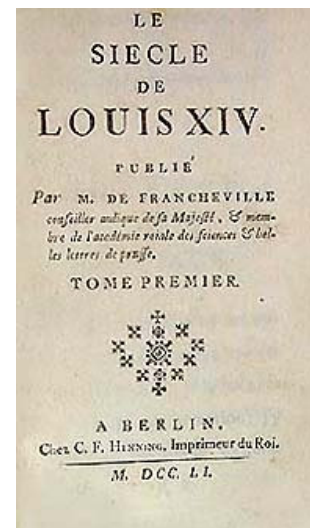
Voltaire

Ùn s'agisce quì di ritrattà u rè in a so vita privata nè à l'internu di u so governu. (...) Diceremu chì u pòpulu, chì dipoi ch'ellu era mortu Arrigu u Grande ùn avia più vistu un veru rè, è chì ùn pudia pate u pudere d'un prima ministru, vense colmu di stima è di speranza quand'ellu vide à Luigi XIV, toccu vintidui anni, fà ciò ch'ellu avia fattu Arrigu à cinquant'anni.

Pigliemu à Arrigu IV : S'ellu avessi avutu un prima ministru, era persu, perchè chì l'oddiu contr'à quessu averebbe risanatu vinti contrapartiti troppu putenti. Luigi XIII, da omu débule è malatu è per via di quessa marturiatu di cerbellu, senza prima ministru serebbe trafalatu sott'à a càrica. Luigi XIV, ellu, pudia puru avè prima ministru quant'è ùn avè ne micca, senza alcun'periculu. Ùn ci era in Francia mancu più vistica di l'anziani partiti, ma solu firmava un maestru è i so sugetti.

È subitu messe à palesu e so ambizioni di glorie d'ogni sorte è a so primura d'esse consideratu à l'infora quant'è ch'ellu pudia esse assulutu à l'internu.

L'anziani rè di l'Auropa pretendianu l'uni da l'altri ugualità pura è schietta, ciò chì hè robba naturale. Ma i rè di Francia avianu sempre rivendicatu a prevalenza per via di l'antichità di a so razza è di u so reame. È s' di pettu à l'imperadori capiciuttavanu, ghjè solu chì l'omi ùn sò guasi mai arditi abbastanza pè scambià un usu vechju. U capirepùbblica di l'Alimania, ben'chè prìncipe elettu è pocu putente di persona, à tutti i regnanti li pigliava a suprana senza cuntrastu per via di stu titulu di Cesare è d'erede di Carlomagno. Mancu appena a so cancelleria tedesca dava di « *maiestà* » à l'altri rè. Ùn eranu chè i rè di Francia da pudè scumpete qualchì prevalenza cù l'imperadori, postu chì avianu fundatu elli u veru imperu d'Uccidente chì in Alimania, solu u nome l'era firmatu. Non solu avianu per elli a supranenza d'una curona ereditaria sopr'à una dignità trascelta, ma dinò u benefiziu d'esse esciuti d'una sterpa mai interrotta di suvrani chì regnavanu da parechji sèculi sopr'à una grande munarchia, bellu prima chì pè u mondu sanu manc'una di e casate chì tandu pussedianu e curone ne fussi ghjunta à qualchì maiurezza. À u minimu, bramavanu di precede l'altre putenze di l'Auropa. Secondu l'usu li si dava di « *cristianissimu* » mentre chì i rè di Spagna l'uppunianu u titulu di « *catòlicu* », è dipoi chì Carlu Quintu avia tenutu un rè di Francia in e so prigiò di Madrìde, l'orgogliu spagnolu ùn era dispostu à cuncede stu titulu mancu pè more. In quantu à l'Inglesi è i Svedesi chì à l'èpica ùn vulianu cuncede sti cugnomi à nisunu, u menu pussibile ricunniscianu quella supranenza.



Luigi XIV, rè di Francia

Era in Roma chì tandu quelle pretenzioni eranu cuntrastate. I papi attribuianu i stati à colpi di bolle è per via di quessa si cridianu ancu di più in u dirittu di decide di l'ordine trà e curone. A so corte, tutta di ceremònie, era u tribunale duve si ghjudicavanu tutte ste vanità di e maiurezze. In tempi ch'ella fù più putente chè a Spagna, a Francia ci avia sempre tenuta a suprana ma dipoi u regnu di Carlu Quintu, a Spagna ùn avia tralasciatu a minima occasione di fà valè a so parità. L'èsitu ne firmava incertu : un passu di più o di menu in una prucessiò, un futtogliu postu vicin'à un altare, o di fronte à a sedia di qualchì predicadore, eranu veri trionfi è stabbilianu i tituli à prò di sta prevalenza. A chimera di a lotta pè l'onori era tandu sprupusitata trà e curone, quant'è u furore di l'affronti in duellu trà e persone.

Stalvò chì à l'avenimentu d'un imbasciadore di Svezia in Londra in u 1661, u conte d'Estrades imbasciadore di Francia è u barone di Vatteville imbasciadore di Spagna si liticonu u primu postu. U spagnolu cù più soldi è una scorta più numerosa avia guadantu ancu a folla inglese : Prima fece tumbà i cavalli di i carrozzi francesi, dopu custrinse a ghjente di u conte d'Estrades, feriti è spapersi, à lascià i Spagnoli viaghjà à spada in manu, da vittoriosi. Luigi XIV, amparatu si l'inghjulìa, richjamò l'imbasciadore ch'ellu avia in Madrìde, zirlò fora di Francia quellu di Spagna, smesse e cunferenze chì in e Flandre si tenianu à prupòsitu di e cunfine, è mandò à di à u sòceru u rè di



Spagna Filippu IV chì a guerra averebbe da scuppià torna s'ellu ùn ricunniscessi a supranenza di a curona di Francia è ùn riparessi quell'affrontu da qualchì sulenne cumpensazione. Filippu IV ùn volse precipità torna u so reame in una nova guerra pè un affare di prevalenza d'imbasciadore : U 24 di marzu di u 1662 mandò u conte di Fuentes à dichjarà a u rè in Fontainebleau davant' à tutti i ministri stranieri presenti in Francia "chì oramai i ministri spagnoli ùn cuncurrebbenu più cù quelli francesi". Ùn era po ricunniscenza franca è chjara di a preputenza di u rè ma era quantunque cunfessione palesa ad alta voce di a debulezza spagnola. A corte spagnola cusì orgogliosa matriculò assai tempu da l'inghulia ... Dapoi, unepochi di ministri spagnoli avianu puru fattu valè l'anziane pretenzioni è ancu ottenutu parità in Nimega (Paesi Bassi) ma oramai Luigi XIV, duru quant'è a petra, s'era buscu una supranenza vera in l'Auropa sana, fendu mostra à l'ingiru di quant'ellu ci vulia à teme lu.

Appena surtitu ne di st'affarucciu cù tant'onori, a ci fece à marcà torna qualchì puntu in un occasione duve a so gloria ci avia puru di menu interessu à ciò chì pare. Dipoi tant'anni passati in Italia à fà a guerra contr' à a Spagna, i giovani francesi s'eranu buscu quella gattiva fama da i Taliani, guardinchi è malfidenti, d'una nazione viulente. Frà tutte e nazioni chì in l'Italia sana si sparghjanu à fiamara, tenute tutte da rùstichi da i Taliani, i Francesi eranu tenuti da rùstichi più festaghjoli ch'è l'altri ma dinù più periculosi, ch'in ogni casa ci purtavanu l'allegria quant'è u disprezzu, a festa quant'è l'inghulia ... Dapertuttu eranu temuti è soprattutto in Roma.



A Trinità di i Pellegrini, vicinu à a caserna di a guardia corsa.

U duca di Créquy imbasciadore pressu u papa avia scandalizatu i Romani da a so tamanta supèrbia : I so dumèstici, ghjente chì ripiglianu sempre à contu soiu è à buzeffu i gattivi mendì di u maestru, eranu l'autori in Roma di e listesse malfatte ch'è quelli giovanotti scrianzati di Parigi chì à l'èpica s'attalentavanu ogni notte ad assaltà a vigia incaricata di a custodia di a città.

Unepochi di tenistaffa di u duca di Créquy s'eranu messu in tichju d'attaccà lite, à spade in manu, à una squatra di Corsi di a guardia papale incaricata di fà appiecà e decisioni di ghjustizia. U battaglione di i Corsi, offesu sanu sanu è mossu in secretu da Don Mariu Chigi u fruttellu di u papa Lisandru VIIu, chì uddiava à Créquy, lampò l'assediù à a casa di l'imbasciadore u 20 d'aostu di u 1662. Tironu l'archibusgiate nant' à u carrozzu

di l'imbasciadrice chì à puntu si ne rientra in palazzu, li tumbonu un pagiu è li culpину parecchi dumèstici. Puru surtitu da Roma, u duca di Créquy lampò subito l'accusu sopr' à u parentatu di u papa è u papa ellu stessu d'avè favurizatu l'assassiniu. Quant'ellu pobbè, u papa fece tricà a riparazione, sicuru chì cù i Francesi bastava à attempà è po tuttu finiscerebbe pè esse dimenticatu. Cusì urdinò l'impiccu d'un Corsu è d'un altru sbiru quattru mesi dopu è mosse u governadore fora da Roma, sospettatu ch'ellu era d'avè accunsentutu l'attentatu. Ma quantu sbiguttitu fù d'amparà chì u rè minacciava di dà l'assediù à Roma, chì unepoche di truppe eranu digià pè passà in Italia è ch'ellu era statu numinatu u marescialu di u Plessis-Praslin à u so cummandu ! L'affare era diventatu bisbigliu da nazione à nazione è u rè vulia fà rispettà a soia. U papa, prima di fà riparazione ch'omu li dumandava ch'è l'interventu di tutti i principi catòlici è fece ciò ch'ellu pobbè pè move li contr' à Luigi XIV, ma pè disgrazia e circustanze l'eranu contru. L'Imperu era attaccatu da i Turchi mentre chì a Spagna era impastughjata in una guerra pocu garbosa contr' à u Purtugallu.



U duca di Créquy

Invece di purtà li dannu, a corte romana ùn fece chè arrabià u rè. U parlamentu di Pruvenza citò u papa in ghjustizia è urdinò a manumessa sopr' à u cuntatu d'Avignone. In altri tempi da Roma serebbenu piosse e scumunicate dopu tamanti affronti, ma quesse l'arme eranu diventate fruste è ancu ridicule : À u papa tuccò à calà u capu. Fù custrettu à mandà in esiliu da Roma u propriu fruttellu, à mandà u nipote cardinale Chigi da legatu « a latere » à scioglie a guardia corsa pè dà cuntentezza à u rè è à innalzà in Roma una piràmida cù una scritta chì ripurtava l'inghulia è a riparazione. U cardinale Chigi fù u primu legatu di a corte romana ad esse statu mandatu à chere perdonu. Prima i legati partianu à dà e lege, à impone e dècime ... È mancu ùn bastò à u rè di fà riparà quell'affrontu cù cerimonie puntuali è munimenti altr'è tantu (chì dopu qualchì annu, permesse a distrutta di a piràmida), postu ch'ellu furzò a corte romana à prumette a resa di Castu è Ronciglione à u duca di Parma è à pagà à u duca di Modena i so diritti nant' à Comachju. Cusì tirò di qualchì insulta ancu l'onore sodu d'esse u prutettore di i principi d'Italia.

(...)